

NM-11

BEDIENUNGSANLEITUNG



*WICHTIGER HINWEIS!
AUS SICHERHEITSGRÜNDEN IST DIE BEDIENUNGSLEITUNG
VOR GEBRAUCH DES GERÄTS UNBEDINGT DURCHZULESEN.*



ORIGINAL ANLEITUNG

Kaufdatum:



Nietmaschine NM-11 für Schlittschuhe

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Nietmaschine NM-11. Wir freuen uns, dass Sie ein Produkt der Firma SSM Produkt AB gewählt haben.

Falls Sie ein zusätzliches Exemplar dieser Bedienungsanleitung wünschen, wenden Sie sich bitte an:



SSM PRODUKT AB

Södra depågatan 9
SE-754 54 Uppsala, Sweden

Tel: +46 (0)18 500840
ssm.produkt.ab@telia.com
www.ssmprodukt.com

INHALTSVERZEICHNIS

Garantiebedingungen	-----	: 2
Funktionsbeschreibung	-----	: 3
Montage	-----	: 4
Technische Spezifikationen und Abmessungen	-----	: 4
Bedienung	-----	: 5-10
Zubehör	-----	: 11-12

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Umfang der Garantie -

Die Garantie deckt Material- und Fertigungsschäden, die eventuell während des normalen Betriebs auftreten.

- Garantiedauer -

Die Garantie gilt für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung auf.

- Garantievorbehalt -

Schäden und Fehler, die aufgrund von falschem Gebrauch des Geräts oder durch höhere Gewalt (Naturkatastrophen usw.) auftreten, werden nicht von der Garantie gedeckt. Ebenso sind Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen, die auf ein Übermaß an Feuchtigkeit, auf Kratzer oder Abrieb bzw. direktem Wettereinfluss zurückzuführen sind, nicht von der Garantie gedeckt. *Im Rahmen der Garantie werden nur Reparaturen oder Austausch des Geräts durchgeführt SSM Produkt AB (SSM) haftet nicht für sonstige Material- oder Personenschäden einschl. Unfallschäden und Folgeschäden.* Zu Unfallschäden gehören auch - sind jedoch nicht begrenzt auf - Verlust von Arbeitszeit und Gebrauchsmöglichkeiten. Folgeschäden verstehen sich einschließlich - sind aber nicht begrenzt auf - Kosten für Reparatur oder Austausch von Eigentum, das durch eventuell fehlerhaften Betrieb der SSM-Maschine beschädigt wurde.

- Fehlerbeseitigung -

Falls Ihr Produkt nicht repariert werden kann, wird es von uns kostenlos umgetauscht.

- Vorgehensweise bei Beanspruchung der Garantie -

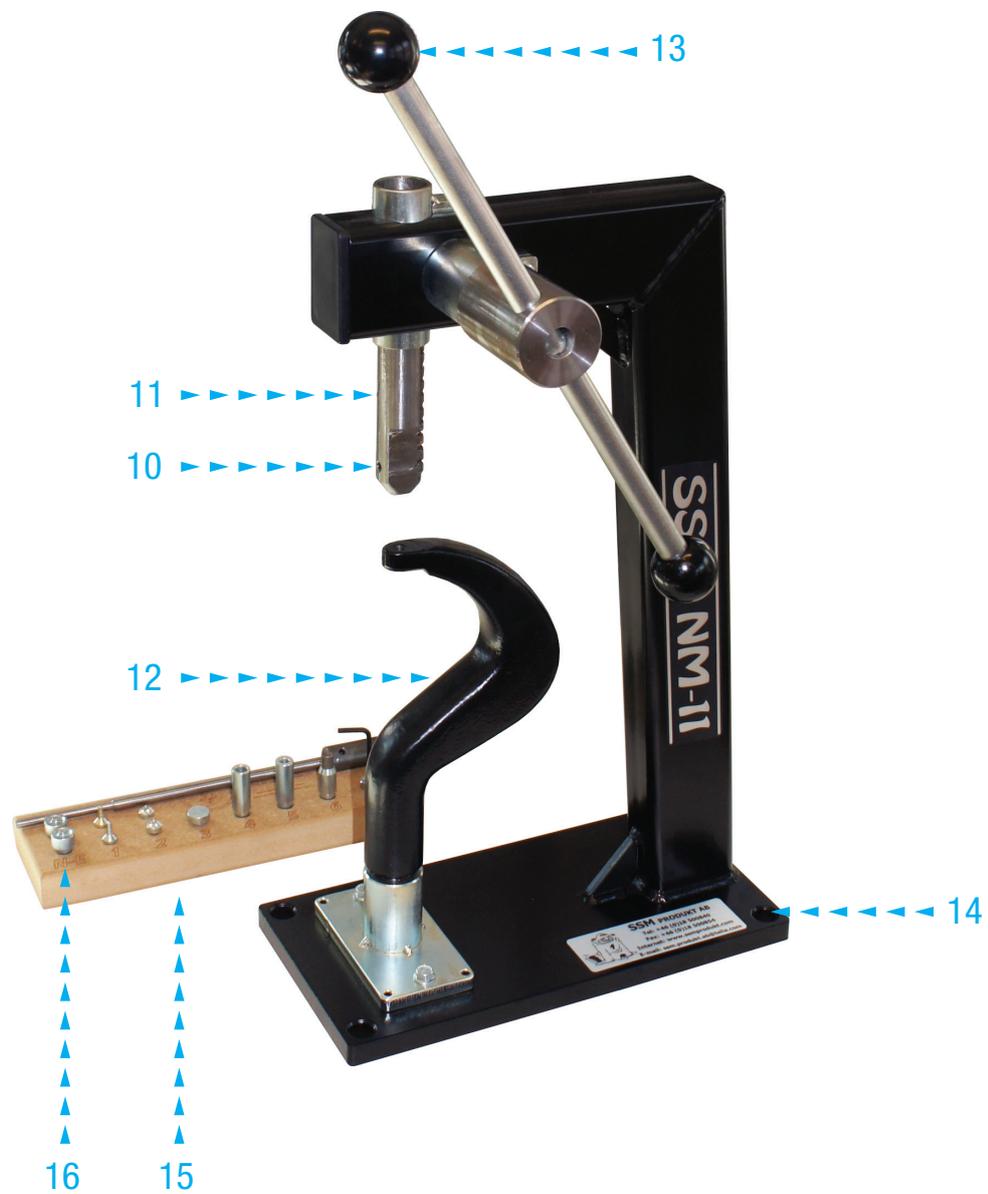
Schicken Sie das defekte Produkt zusammen mit dem Kaufvertrag oder der Kaufquittung an uns zurück. Wenden Sie sich dabei an Ihren Vertragshändler für SSM-Produkte oder direkt an SSM. Es liegt in unserem Ermessen, ob der Vertragshändler oder Firma SSM Produkt AB das Produkt reparieren oder austauschen läßt.

- Garantieregelungen in verschiedenen Ländern -

Die vorliegende Garantie gibt Ihnen bestimmte rechtliche Möglichkeiten. Es können auch sonstige Rechte berührt sein, die aber von Land zu Land verschieden sind.



FUNKTIONSBESCHREIBUNG



10. Inbusschraube
11. Werkzeughalter (obere)
12. Werkzeughalter (haken)
13. Griffe
14. 4 Befestigungslöcher
15. Werkzeugsatz N-21
16. Werkzeugsatz N-E

MONTAGE

Ihre Nietmaschine NM-11 wird komplett in einer Transportbox geliefert. Entfernen Sie den gesamten Inhalt aus der Transportkiste und kontrollieren Sie, dass die Maschine keine Transportschäden aufweist.

Im Lieferumfang der NM-11/N-21+N-E sollte Folgendes enthalten sein:

BESCHREIBUNG	TEIL	MENGE
Bedienungsanleitung	NM-11 manual.de	1
Nietmaschine	NM-11	1
Werkzeughalter (haken)	V12	1
Werkzeugsatz N-21	N-21	1
Werkzeugsatz N-E	N-E	(im N-21 enthalten)

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN UND ABMESSUNGEN

Höhe:	495 mm	
Breite:	215 mm	
Länge:	300 mm	
Gewicht:	14,5 kg	(mit Haken)
Abstand:	120 mm	(zwischen unterem und oberem Werkzeughalter)
Kraft:	23 x fache Handkraft	
Lochniete:	Typ SN von SSM verwenden	(100 pcs. or 1000 pcs.)
Kupferniete + Unterlegscheibe:	Typ KN von SSM verwenden	(100 pcs.)
Öse:	Typ EL von SSM verwenden	(100 pcs.)
Haken für Schnürsenkel:	Typ FH von SSM verwenden	(100 pcs.)

Ihr Vertragshändler für SSM Produkt AB:

ARBEITEN MIT DEM N-21 WERKZEUGSATZ



Entfernung von Lochnieten

Werkzeug Nr. 1 ins Befestigungsloch des Stützhaken 12 schrauben (dabei die mitgelieferte Mutter verwenden). Inbusschraube im Werkzeughalter 11 lösen und Werkzeug Nr. 4 ($\varnothing 8$) befestigen.

Schlittschuh so über den Stützhaken 12 legen, dass man Werkzeug Nr. 1 in der Niete fühlen kann. (Hinweis: Auf engem Raum kann die Niete schräg eingesetzt sein.)

Werkzeughalter 11 absenken, so dass Werkzeug Nr. 4 den Nietkopf umfasst.

Jetzt nach unten drücken und Niete löst sich. Die Niete wird nicht vollständig entfernt; lösen Sie die Niete mit einer Zange.



Entfernung von Kupfernieten

Kupfernieten sollten bis auf die Kupfer-Unterlegscheibe heruntergefeilt werden.

Danach kann die Niete mit einem Körner mittig ausgestoßen werden.

Falls möglich die Kupferniete mit einer Kneifzange abknipsen.

Sie darf nicht abgeschliffen werden (die Hitze kann den Kunststoff schmelzen).



Anbringen von neuen Schlittschuhkufen und Montagemarkierungen

Das Kunststoffteil, das die alte Schlittschuhkufe fixiert, ist an den kurzen Seiten des Gussteils mit Linien versehen. Auf dem Schlittschuh markieren, wo sich diese Linien befinden. Dies hilft Ihnen bei der Montage der neuen Schlittschuhkufe.

Prüfen, dass die Schlittschuhkufe gerade ist

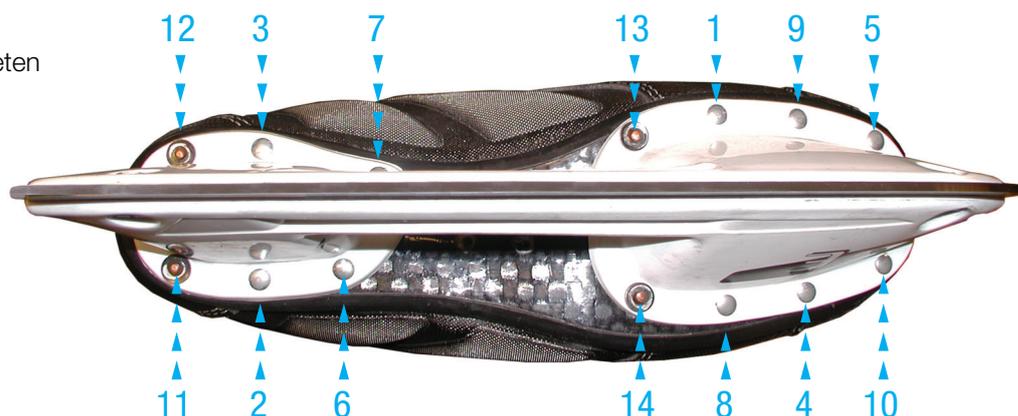
Beim Austauschen einer Kufe sollte geprüft werden, ob diese gerade ist. Dies erfolgt, indem z. B. die Lage der Niete vorn links (1) mit der Lage der Niete hinten rechts (2) verglichen wird: legen Sie ein Stahllineal an die Kufe und machen Sie eine Sichtprüfung. Bei Bedarf ist die Lage der Kufe zu korrigieren, indem mit einem Gummihammer auf die entsprechende Kufenseite geklopft wird.

Beim Ersetzen von Schlittschuhkufen die empfohlene Montagereihenfolge für die Niete beachten:

01-10 = Lochnieten

11-12 = Kupfernieten

13-14 = Loch- oder Kupfernieten



(Die Belastung ist an den Punkten 11-14 am höchsten. 11-12 müssen immer Kupfernieten sein. Wenn der Schlittschuhläufer kräftig ist, sollten die Kupfernieten auch für 13-14 verwendet werden.)

Anbringen von Lochnieten

(Wenn die Schlittschuhkufe ersetzt werden soll, zuerst prüfen, ob die alten Löcher passen. Falls dies nicht der Fall ist: neue, passende Löcher für die Kufe bohren.) Werkzeug Nr. 2 ins Befestigungsloch des Stützhakens 12 schrauben (dabei die mitgelieferte Mutter verwenden). Inbusschraube im Werkzeughalter 11 lösen und Werkzeug Nr. 6 befestigen. Lochniete mit Nietkopf außerhalb des Schlittschuhs einlegen. Die Niete muss dann an der Innenseite ca. 5 mm hervorragen. Schlittschuh so über Stützhaken 12 legen, dass die Spitze des Werkzeugs Nr. 2 am Nietloch zu spüren ist. Werkzeughalter 11 absenken, so dass Werkzeug Nr. 6 den Nietkopf erreicht. (Kufe seitlich sowie nach oben und unten bewegen. Die Niete wird dabei durch die Werkzeuge festgehalten.) Fest drücken, und der Nietvorgang ist abgeschlossen.

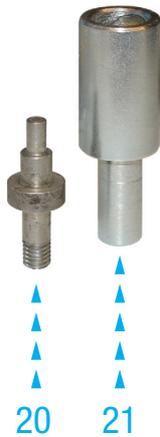


Anbringen von Kupfernieten

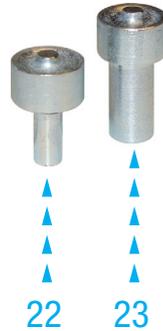
Inbusschraube im Werkzeughalter 11 lösen und Werkzeug Nr. 5 (Ø6) befestigen. Werkzeug Nr. 3 auf Stützhaken 12 legen. Kupferniete mit Nietkopf in den Schuh einlegen. Schlittschuh mit dem Nietkopf in Richtung Werkzeug Nr. 3 auf dem Stützhaken platzieren. Kupfer-Unterlegscheibe auf die Kupferniete aufsetzen und mit Werkzeug Nr. 5 vollständig bis zum Kunststoff herunterdrücken. Dann die Niete mit einer Kneifzange kürzen (sie sollte um 2 mm aus der Unterlegscheibe herausstehen). Schlittschuh wieder in die Maschine einsetzen und das Stangenwerkzeug Nr. 8 durch die Bohrungen in Werkzeughalter 11 und Werkzeug Nr. 5 führen. Die Unterlegscheibe fest nach unten drücken und mit einem Hammer auf die Stange schlagen, damit die Niete breiter als das Loch in der Unterlegscheibe wird.



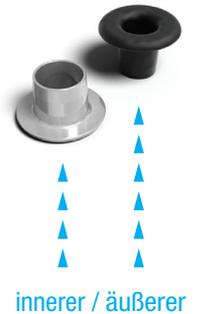
Werkzeugsatz N-RE



Werkzeugsatz N-E



Ösen



Entfernung von Ösen

Werkzeug Nr. 20 auf Stützhaken 12 legen.

Inbusschraube im Werkzeughalter 11 lösen und Werkzeug Nr. 21 befestigen.

Schlittschuh so über dem Stützhaken 12 platzieren, dass Werkzeug Nr. 20 über den äußeren Teil der Öse hinaussteht.

Werkzeughalter 11 absenken, so dass Werkzeug Nr. 21 den äußeren Teil der Öse umfasst.

Jetzt nach unten drücken die Öse löst sich.

Die Öse wird nicht vollständig entfernt; lösen Sie die Öse mit einer Zange.

Anbringen von Ösen

Werkzeug Nr. 22 auf Stützhaken 12 legen.

Inbusschraube im Werkzeughalter 11 lösen und Werkzeug Nr. 23 befestigen.

Die beiden Ösenteile in den Schlittschuh stecken, den hellen Teil von innen und den dunklen Teil von außen.

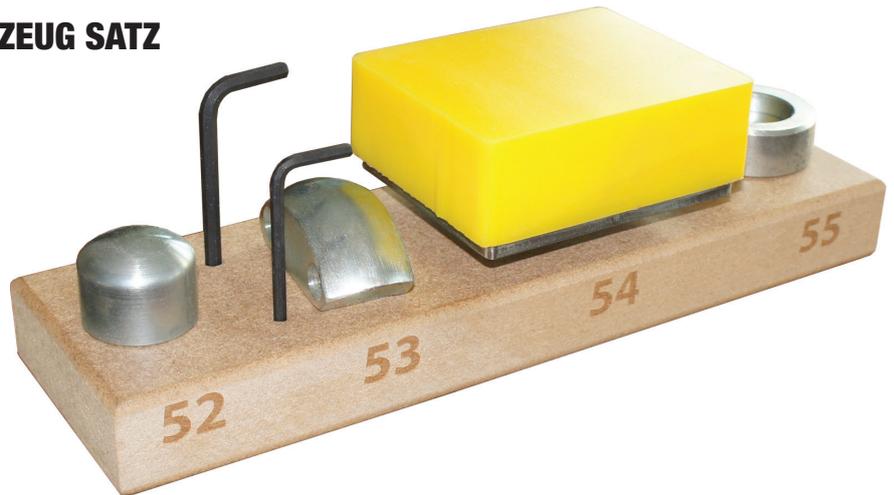
Schlittschuh so über dem Stützhaken 12 platzieren, dass Werkzeug Nr. 22 den inneren Teil der Öse umfasst.

Dann Werkzeughalter 11 absenken, so dass Werkzeug Nr. 23 den äußeren Teil der Öse umfasst.

Fest drücken, und der Nietvorgang ist abgeschlossen.



ARBEITEN MIT DEM N-41 WERKZEUG SATZ



Das Strecken von Schuhen und Stiefeln

Schuhe, die Flüssigkeit oder Luft enthalten, können beschädigt werden, wenn sie Hitze oder Druck ausgesetzt werden! Beim Schuhhersteller erfragen, ob der Schuh Flüssigkeit oder Luft enthält.

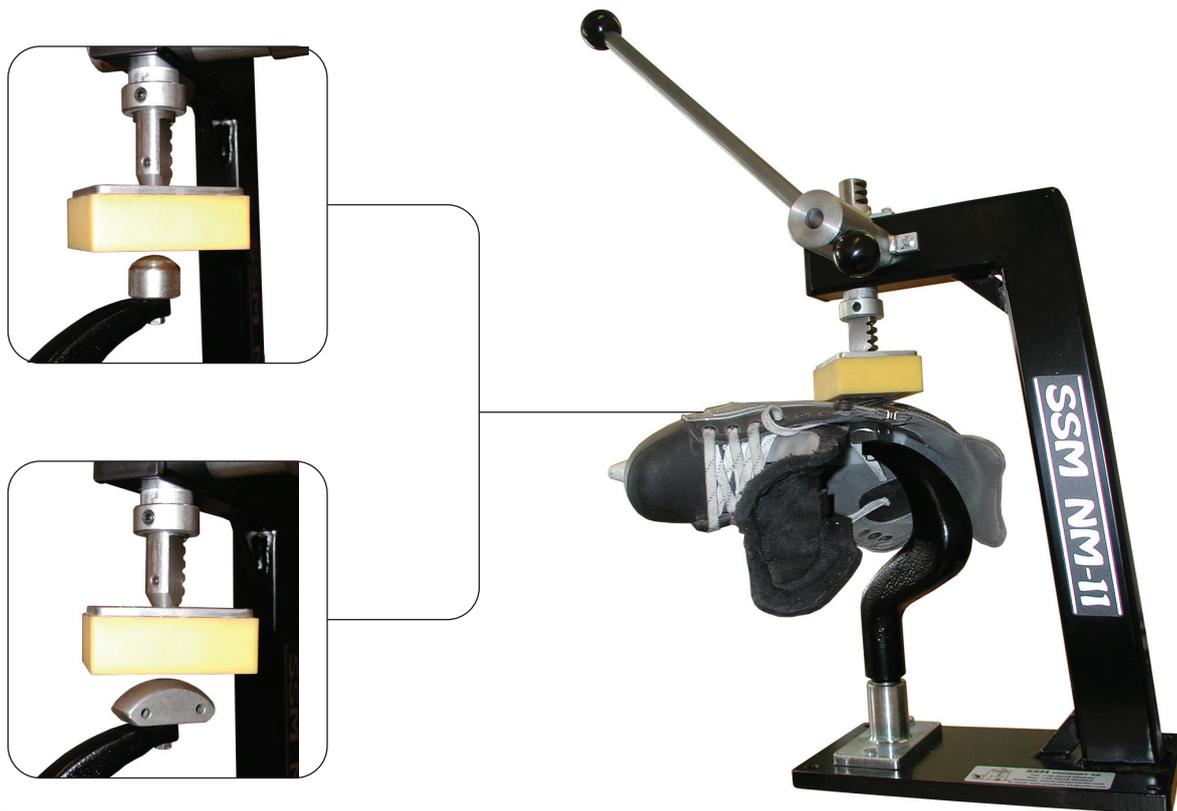
Verschlussring Nr. 55 um den Werkzeughalter 11 legen und leicht festziehen.
Werkzeug Nr. 54 in Werkzeughalter 11 einlegen und mittels Inbusschraube befestigen.

Werkzeug Nr. 52 oder 53 auf Stützhaken 12 legen.

- Um einen kleinen Bereich zu dehnen, ist Werkzeug Nr. 52 gegen Werkzeug Nr. 54 zu drücken.
- Um einen ovalen Bereich zu dehnen (z. B. die Fersenspannung), ist Werkzeug Nr. 53 gegen Werkzeug Nr. 54 zu drücken.

Den zu streckenden Bereich mit einer Heißluftpistole erwärmen.
Den zu streckenden Bereich auf Werkzeug Nr. 52 oder Nr. 53 legen.

Werkzeug 54 gegen den zu streckenden Bereich drücken.
Verschlussring Nr. 55 lösen, auf dem Werkzeughalter 11 nach oben schieben und in der oberen Position fixieren.
Der Streckvorgang ist abgeschlossen, wenn der gestreckte Bereich abgekühlt ist.



Werkzeug 24



Schnürsenkelhaken



Anbringen von Schnürsenkelhaken an Eiskunstlauf-Schlittschuhen (oder Stiefeln)

Werkzeug Nr. 2 (aus N-21) auf Stützhaken 12 legen.

Inbusschraube des Werkzeughalters 11 lösen und Werkzeug Nr. 24 befestigen.

Äußeren Teil des Schnürsenkelhakens in Werkzeug Nr. 24 platzieren.

Dann in das Loch im Eiskunstlauf-Schlittschuh einführen.

Schlittschuh so über Stützhaken 12 legen, dass die Spitze des

Werkzeugs Nr. 2 am Loch im zu Schnürsenkelhaken zu spüren ist. (Kufe seitlich sowie nach oben und unten bewegen.

Der Schnürsenkelhaken wird dabei durch die Werkzeuge festgehalten.) Werkzeughalter 11 absenken und fest nach unten drücken, so dass der äußere Teil des Schnürsenkelhakens auf dem Schlittschuh fixiert wird.

Der äußere Teil des Schnürsenkelhakens sollte sich weiterhin in Werkzeug Nr. 24 befinden.

Werkzeug Nr. 2 entfernen und Werkzeug Nr. 3 (aus N-21) auf den Stützhaken 12 legen.

Den inneren Teil des Schnürsenkelhakens in Werkzeug Nr. 3 einlegen und auf das Loch im äußeren Teil ausrichten.

Werkzeughalter 11 absenken und fest nach unten drücken, so dass der innere Teil des Schnürsenkelhakens auf dem äußeren Teil fixiert wird.

VERWENDUNG DES NM-11 BEI SKISTIEFELN

Skistiefel (nicht alle) sind mit Lochnieten versehen, die die Riemenschnallen fixieren.

Entfernung von Lochnieten für die Riemenschnallen

Dasselbe Verfahren wie für einen Schlittschuh ausführen, jedoch anstelle von Stützhaken 12 den Ski-Haken 30 verwenden. (Siehe Seite 5.)

Anbringen von Lochnieten für die Riemenschnallen

Dasselbe Verfahren wie für einen Schlittschuh ausführen, jedoch anstelle von Stützhaken 12 den Ski-Haken 30 verwenden. (Siehe Seite 6.)



VERWENDUNG DES NM-11 BEI ORTHESEN

Das NM-11 kann zur Befestigung von Bändern bei Orthesen, Prothesen und ähnlichen Hilfsmitteln verwendet werden. Wir haben dafür spezielle Werkzeugteile gefertigt. Diese passen exakt zu den verwendeten Nieten (siehe Bild unten) und somit ergibt sich nach dem Wechsel optisch ein schönes Bild.

Wir bieten auch original Werkzeuge zum Dehnen und Weiten von Schuhen, dem Anbringen und Entfernen von Ösen und Schnürhaken. Diese können auch hier verwendet werden. Zudem ist auch noch eine andere Ausführung des unteren Werkzeughalters (unterer Stützhaken) verfügbar. Dieser erleichtert bei einigen Orthesen und Prothesen das Anbringen/Entfernen in schwer zugänglichen Bereichen.

Das Anbringen von speziellen Ösen

Stecken Sie ORT201 in das Loch beim unteren Werkzeughalter.

Öffnen Sie die Inbus Schraube am oberen Werkzeughalter 11 und befestigen Sie ORT301.

Stecken Sie die beiden Ösenteile (den inneren Teil von Innen und den äußeren Teil von Aussen) in die Orthese.

Platzieren Sie die Orthese so über dem Haken, dass ORT201 in die innere Öse passt.

Dann senken Sie den oberen Werkzeughalter 11 bis ORT301 in die äußere Öse passt.

Dann bitte fest drücken und die neue Niete ist angebracht.

Werkzeuge ORT201 & ORT301



Werkzeughalter ORT100



ZUBEHÖR

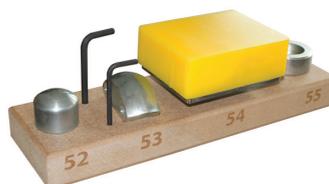
WERKZEUGSÄTZE

N-21 (im N-E nicht enthalten)



Entfernung von Lochnieten
Anbringen von Lochnieten
Anbringen von Kupfernieten

N-41



Zum Dehnen von Schlittschuhen
Zum Dehnen von Schuhen

ZUSATZWERKZEUGE

N-RE



Entfernen von Ösen bei
Schlittschuhen und Schuhen.

N-E



Anbringen von Ösen bei
Schlittschuhen und Schuhen.

V24



Anbringen von Schnürsenkel
haken bei Schlittschuhen
und Schuhen.

V26



Anbringen von Lochnieten
bei Marsblade.

NIETEN, ÖSEN UND SCHNÜRSENKEL HAKEN

SN



Lochnieten
Länge: 8, 10, 12, 14,
16, 18, 20 & 22 mm

KN



Kupfernieten + Unterlegscheiben
Länge: 26 & 32 mm

EL



Ösen
Farbe: Schwarz

FH



Schnürsenkel Haken
Farbe: Weiß or schwarz

WERKZEUGHALTER

V 30



Für Skistiefel.
Anbringen/Entfernen von Gürtelschnallen.

ORT100



Extra Halterung für Orthesen.
Für schwer zugängliche Bereiche.
Für das Anbringen von Riemen.

ZUSATZWERKZEUGE

ORT201+301



Zum Anbringen von Ösen bei Orthesen.

ORT202



Zum Anbringen von Öse 504 H3 bei Orthesen.

ORT203



Zum Anbringen von Ösen bei gewölbten Orthesen.